

Lello Arena, Enzo Decaro, Massimo Troisi

*La sceneggiata*

(Il testo, che qui si ripropone, è la trascrizione della messa in scena visionabile su <http://www.youtube.com/watch?v=K6Hio2-vFGE>. L'opera è stata trascritta precedentemente da F. COSCIA e S. TONDO, in L. ARENA, E. DECARO, M. TROISI, *La Smorfia*, con uno scritto di G. Capitta, Torino, Einaudi, 2006, pp. 67-80 [I ed. Torino, Einaudi, 1996])

Sullo sfondo un tipico vicolo di Napoli con cappelle votive e panni stesi. Enzo Decaro, che impugna la chitarra, è da solo in scena.

ENZO Napoli, al vicolo Scassacocchi, un vicolo notoriamente tranquillo e pacifico... *(Le urla dalle quinte lo interrompono)* Napoli, al vicolo Scassacocchi, un vicolo notoriamente tranquillo e paci... *(Le grida lo interrompono nuovamente)* Napoli, al vicolo Scassacocchi, un vicolo notoriamente... Un vicolo notoriamente... Un vicolo notoriamente. Dove la gente era intenta alle normali attività, quali mangiare la pizza e suonare il mandolino, regnava incontrastato don Gennarino Parsifal...

Entra in scena il guappo Lello Arena.

ENZO Capogua'ppu' bieco, cattivo, senza scrupoli... *(Lello sfodera verso il pubblico un normale coltello da cucina)* Vi siete aperto... Vi siete aperto 'o ristorante, 'on Gennari'?... *(Lello lo guarda in maniera minacciosa)* Prego, prego...

LELLO Ie song' 'o fetente, sa?

ENZO Ma nel quartiere, nel quartiere viveva anche un giovane che sognava di prendere il posto di don Gennarino... Era... Era l'aspirante guappo Ciro il napoletano.

Entra Massimo Troisi, in cravatta e giacca di raso bianca su calzamaglia nera.

MASSIMO *(a Enzo)* Guaglio'...

ENZO Uhè!

MASSIMO Guaglio', nel vicolo comando io.

Di fronte a tale asserzione Lello reagisce in malo modo.

ENZO No, veramente io sul copione ho letto: «Nel vicolo comanda...».

MASSIMO Lascia sta' comme he' letto.

ENZO Ma sul copione stava scritto...

MASSIMO Se ti dico che comando io, comando io... *(Massimo si azzittisce, poiché Lello si è avvicinato minacciosamente battendogli il coltello sulla spalla. A questo punto Massimo si volta e si ritrova con la faccia davanti al coltello)* 'On Gennari' ...

LELLO Chi comanda nel vico?

MASSIMO Cioè, proprio questo stavo dicendo... *(Si specchia vanitosamente nel coltello che Lello impugna col braccio alzato)*.

LELLO *(gli punta contro il coltello, urlando)* Uhè, chi comanda nel vico?...

MASSIMO Eh... 'on Gennari'?... *(a Enzo)* Come ti ho detto a te?

ENZO Come hai detto?

MASSIMO Cioè... So' arrivato qua...

ENZO Sei arrivato...

MASSIMO Aggio... Non mi fate male, 'on Gennari', pe' piacere... Cioè, io so'...

LELLO Guappo nun si tu, guappo songh'io!

MASSIMO Sì...

LELLO E si te trovo ancora una volta a passare da queste parti, io ti taglio questa faccia... *(Stringe con passione il volto di Massimo)*.

MASSIMO 'On Gennari', pe' piacere...

LELLO Liscia... *(gli accarezza la faccia)* Questa faccia simpatica...

MASSIMO 'On Gennari', 'on Gennari'...

LELLO *(abbraccia con forza Massimo)* Questa faccia bella...

MASSIMO *(la stretta di Lello è asfissiante, Massimo si libera e sbotta)* E ghia', smettila!... *(A Enzo)* Ne approfitta chisto...

LELLO *(di nuovo con tono guappesco)* Ci siamo spiegati?

MASSIMO Sì, don Gennari', pe' carità...

LELLO Ha parlato... *(Muove il coltello a tempo di chitarra)* Gennarino Parsifal, poh poh!

MASSIMO *(a Enzo)* 'O fa c' 'o balletto chisto 'o...

LELLO E poi, se ti vuoi chiamare veramente guappo devi tenere il coraggio di dire davanti a me: «Don Gennari', siete fessol».

MASSIMO Cioè, ma no, non è il caso... Lasciamo stare, 'on Gennari'...

LELLO No, no, e lo puoi dire.

MASSIMO Ma io non lo voglio dire proprio.

LELLO E mo lo devi dire.

MASSIMO A voi vi fa piacere, 'on Gennari'?

LELLO E se lo dici tieni fegato... Dillo!

MASSIMO 'On Gennari', siete... *(Cala il tono della voce per non far sentire l'ultima parola).*

ENZO Ah?

LELLO Ma dillo forte, fortel!... Dillo forte!

MASSIMO *(Alza la voce nella parte iniziale della frase ma poi la abbassa nella parte finale)* 'On Gennari', siete... Io l'ho detto, che...

LELLO È meglio che te ne vai, 'o 'i', si no te faccio male, vattenne!

MASSIMO Tenevo pure un appuntamento... Mo me so' ricordato...

ENZO E vai, vai...

LELLO Vattenne.

MASSIMO Con permesso, 'on Gennari'... *(Ad alta voce, fuori scena)* 'On Gennari', siete fesso!...

LELLO Uh, mannaggia 'a vita mia!... Basta, m'ha fatto chistu sgarro... L'accir' 'a mamma!

ENZO Non ti pare un po' esagerato che per una cosa da niente gli uccidi la mamma?

LELLO Basta! M'ha fatto chistu sgarro... L'accir' 'a mamma!

ENZO Guarda, fa' comme vuo' tu, a me me pare esagerato ca pe' na cosa 'e niente...

LELLO Ma song' 'o fetente, song' 'o fetente...

ENZO Ah, va bene, allora vai tranquillo...

LELLO Eh, song' 'o fetente.

ENZO Vai, vai, allora lo puoi fare, vai, vai...

LELLO Basta! M'ha fatto chistu sgarro... L'accir' 'a mamma! Ha parlato... Gennarino Parsifal, poh poh! *(Esce)*.

ENZO All'improvviso, all'improvviso entrò la madre di Ciro il napoletano cantando...

Massimo entra in scena nella parte della madre di Ciro il napoletano. Ha un fazzoletto in testa e uno scialle nero sopra la giacca.

MASSIMO Ah, cantando?

ENZO Cantando.

MASSIMO M'ero distratto, vai n'ata vota, vai... *(Esce e rientra)*.

ENZO ...di *Ciro il napoletano*, cantando...

MASSIMO (*canta*) «*Monastero 'e Santa Chiara... tengo 'o core scuro scuro...*».

ENZO E dinanzi a lei... Dinanzi a lei si parò minaccioso don Gennarino, dicendole...

LELLO (che è entrato spedito verso Massimo) Buongiorno!

ENZO Buongio... (*Interrompe la "sceneggiata" e si rivolge a Lello*) Lo devo dire io «Buongiorno».

MASSIMO (*a Lello*) «Buongiorno» l'adda dicere isso.

LELLO Ma perché, la gente non l'ha capito che io ho detto «buongiorno»?

ENZO Tu devi solo entrare e io dico «buongiorno».

LELLO Ma se io...

MASSIMO Vabbè, basta, basta... Nun fa niente... Tanto nun ve riesce mai sta cosa, vai...

ENZO Vai n'ata vota, va'...

LELLO (*la scena riprende e Lello si avvicina a Massimo, il quale ha già ripreso a cantare*) Buongiorno!

MASSIMO Buongiorno.

LELLO (*puntando il coltello al volto di Massimo*) La mamma di *Ciro il napoletano*!

MASSIMO E come ve ne siete accorto, neh?

LELLO Signo'...

MASSIMO (*avvicinandosi a Enzo*) Noi non ci somigliamo proprio, io e quel mascalzone...

LELLO (*ha ancora il coltello puntato*) Signo', io vi devo ammazzare!

MASSIMO No, ma quello è tutto suo padre...

ENZO Ah, sì?

LELLO Signo'...

MASSIMO È tutto suo padre...

ENZO Si mettono insieme...

LELLO Io vi devo ammazzare!...

MASSIMO (*sempre a Enzo*) Si mettono tutt' 'e due e se ne vanno...

ENZO                            Ci sta il signore là che vi vuole parlare.

Lello accoltella Massimo. L'agonia, che precede la morte, è però lunghissima. Massimo avanza e indietreggia sulla scena, andando a tempo di chitarra. Lello segue l'andirivieni di Massimo, aspettando invano la sua morte.

ENZO e LELLO                (*insieme*) E vuo' muri' o no!... Vuoi muri'... E che ce vo'... Muore!...

MASSIMO                    Eh, aspetta...

ENZO                        Hè 'a muri'... Se fa tardi... Hè 'a muri'!

LELLO                        Se devi morire, muori! Io non ce la faccio più, io mi stanco, annanze, areto... Se hè 'a muri', muore...

MASSIMO                    Hè 'a aspetta'... Ma tu 'o ssaie o no che 'a scena d' 'a morte è sempre 'a cchiù drammatica!

LELLO                        Io voglio sapere chi te l'ha insegnata così.

MASSIMO                    Aggia fa' l'agonia o no?

LELLO                        E falla orizzontale, che è facile...

MASSIMO                    (*a Enzo*) Vai, vai... Lasciate fa' a mme ca chiste è 'o pezzo forte mio, vai...

Massimo ripete la scena dell'agonia – questa volta più breve – e si scascia al suolo.

ENZO                        (*a Massimo, a bassa voce*) Esci...

LELLO                        (*c.s.*) Vattene...

Massimo si dirige lentamente fuori scena, carponi.

ENZO                        (*c.s.*) Esci...

LELLO                        (*c.s.*) Vattene...

ENZO e LELLO                (*urlano insieme*) Esci! Vattene!

MASSIMO                    E aspe', nun ne fa' accorgere a tutte quante...

LELLO                        E ghiesce, no... Iesce!...

A questo punto Massimo esce velocemente a carponi e Lello assume di nuovo la fisionomia guappesca.

ENZO                        Non una lacrima, non un'emozione solcarono il viso criminale di Gennarino (*Lello si lamenta e piange come un bambino*) che continuava a mietere vittime innocenti... Di una strage che non...

LELLO                        Ma songo 'o fetente, songo 'o fetente, scusa... Se non le faccio io queste cose chi le fa?

ENZO Vai, vai...

LELLO *(con voce stridula)* Chi doveva pagare... Ha pagato. *(Rapidamente)* Ha parlato Gennarino Parsifal poh poh! *(Esce di scena)*.

Entra Massimo nei panni di Ciro il napoletano. Ha in testa, però, ancora il foulard indossato per il ruolo della madre.

MASSIMO Hanno ucciso a mia madre!... Sto sconvolto... Addo' sta 'on Gennarino Parsifal?

ENZO Ciro il napoletano meditava la ven... *(Si rende conto che Massimo ha ancora il foulard e gesticola, affinché se ne accorga e lo tolga)*.

MASSIMO Addo' sta? 'O 'cci... Addo' sta 'on Gennarino Parsifal?... Addo' sta 'on Genna... *(non comprende i segni di Enzo)* Vai, sta 'a gente ccà, vai... Addo' sta 'on Gennari?... Cioè, è asciuto pazzo chiste... *(A Enzo, che indica ancora il foulard)* Aroppa, vai... Mo sta 'a ggente ca...

ENZO Che hai capito, che hai capito?... 'O foulard, 'o foulard...

MASSIMO *(si accorge del foulard e, finalmente, se lo toglie)* Troppo svelti sti cambiamenti, uno nun ce 'a fa, annanze e areto... *(Butta il foulard fuori scena)* Vai n'ata vota, vai... *(La scena ricomincia)* Hanno ucciso mia madre!

ENZO N'ata vota!

MASSIMO È chella 'e primma, no?... *(Pausa. Rientra nel personaggio Ciro)* Sto sconvolto... Addo' sta 'on Gennarino Parsifal?

ENZO Ciro il napoletano meditava la vendetta... E sul suo volto passavano l'angoscia... *(Massimo imita in maniera caricaturale il sentimento dell'angoscia)* L'odio... *(Massimo imita in maniera caricaturale il sentimento dell'odio)* La rabbia... *(Massimo imita in maniera caricaturale il sentimento della rabbia)* La subornazione... *(Massimo non capisce il significato della parola e improvvisa diverse espressioni del viso)* La subornazione... Passavano la subornazio... la subo... fa' 'a subornazione... 'A subornazione!...

MASSIMO Aggie, pazienza ma comm'è sta subornazione? Ie non 'a saccio... Ie nun l'aggio mai vista 'a subornazione...

ENZO La subornazione è come la rabbia... Come la rabbia... Più arrabbiata.

MASSIMO Cioè, cchiù arrabbiata d' 'a rabbia?

ENZO Più arrabbiata della rabbia. Vai... La subornazione...

A questo punto Massimo allarga a dismisura le braccia con l'indice e il pollice delle mani alzate (a Napoli il gesto mostra la volontà di chi lo esegue di voler picchiare violentemente colui che lo riceve). Il gesto minaccioso è ripetuto più volte. Massimo avevo usato lo stesso gesto, ma in maniera meno plateale, per rappresentare il sentimento della rabbia.

ENZO                   Mentre... Mentre aspettando don Gennarino si preparava così per il fatale incontro...

MASSIMO               Appena vene 'on Gennarino, 'o piglio pe' pietto, 'o piglio... 'Oo piglio pe' pietto e lle dico... Cioè, chiste è don Gennarino, no?... E lle dico: «'On Gennari'»...

ENZO                   Scusa, scusa un attimo. Viene don Gennarino, come gli dici?

MASSIMO               'O piglio pe' pietto e 'o dico: «'On Gennari'»...

ENZO                   No, no, no... Tu per lo meno gli devi dire (*alzando la voce e con più rabbia*): «Don Genna'»... Molto più...

MASSIMO               Cioè, na cosa cchiù...

ENZO                   Eeh...

MASSIMO               Vene, 'o piglio pe' pietto, e 'o dico: «'On Gennari'»...

ENZO                   No, no, no: (*con rabbia maggiore*) «Don Ge»... «Don»...

MASSIMO               Ancora cchiù...

ENZO                   Eeehh...

MASSIMO               Cioè, vene, 'o piglio pe' piette e 'o... «'On Gennari'»...

ENZO                   Ma no, deve essere proprio: arriva, lo prendi per il petto e gli dici (*con rabbia estrema, feroce*): «Don Ge... Don Ge... Don... Don... Don Ge...».

MASSIMO               E chiste è nu cane, scusa...

ENZO                   No, deve essere una cosa proprio...

MASSIMO               Ancora cchiù...

ENZO                   Eehh...

MASSIMO               Cioè, vene, 'o piglio pe' pietto e 'o dico: «'On Gennari'»!

ENZO                   Così... Così va bene, così, così... Va bene così.

MASSIMO               Cioè...

ENZO                   Così.

La giusta espressione della rabbia di Massimo coincide con una sia ridicola espressione del volto. Il labbro inferiore sporge così tanto da non permettergli quasi di parlare.

MASSIMO *(con molta difficoltà mantiene la curiosa espressione della bocca)* O piglio pe' pietto e 'o...: «'On Ge... 'On Gennari?... 'On Gennari?... 'On Ge...» *(A Enzo)* Tu dici ca me capisce accussì, cu sta cosa...

ENZO Va bene, lascia sta', vai avanti...

MASSIMO A me me dà fastidio stu coso.

ENZO Vai avanti, vai avanti, vai avanti...

MASSIMO Pozzo dicere: «'On Gennari'?» *(Assume una più consona posizione delle labbra)*... Pure è bello accussì, ia'... Ie dico: «'On Gennari'... 'On Gennari', quello che avete fatto m'ha scovolto...» *(Pausa)*. Ce pare ca sto sconvolto, no?...«E io ve taglio sta faccia bella che tenite...».

ENZO Sta faccia bella? Don Gennarino? Sta faccia bella?

MASSIMO Oddio, bella, mo... «E io ve taglio sta faccia».

ENZO Esatto, esatto.

MASSIMO Mammà... Stu giuramento t' 'o faccio annanze a Dio...

LELLO *(improvvisamente entra don Gennarino)* Che stavi dicendo?

MASSIMO Oh, uno nun po' fa' nu giuramento, ccà... È n'esagerazione... Sempre 'mmiezo, chiste...

LELLO Uhè, stavi aspettando a me...

MASSIMO No, nun...

ENZO *(suggerisce a Massimo)* Eh, eh...Si!... *(Ride)* Eh eh eh eh eh...

MASSIMO *(imita in maniera caricaturale Enzo)* Eh, sì... Eh eh eh *(alla risata aggiunge alcuni colpi di tosse)*, 'o ppoco 'e umidità, don Gennari'...

LELLO E fammi sentire che ci hai da dire... Parla!

MASSIMO No, niente, 'on Gennari', non devo...

ENZO Come, niente? *(Suggerisce a bassa voce)* «Don Gennari', voi avete ucciso a mia madre», chillo ha ucciso a tua madre...

MASSIMO Ah, già, chillo ha ucciso a mia madre.

ENZO «'On Gennari', voi avete ucciso a mia madre...».

MASSIMO *(ripetendo la battuta senza convinzione rivolto verso Enzo)* «Voi avete ucciso a mia madre...» *(Si gira verso Lello)* 'On Gennari'... 'On Gennari', voi ave... *(S'interrompe dinnanzi al coltello che Lello gli sventola sul viso)* In fondo mia madre teneva pure na certa età, però, sa?

ENZO Ma come, teneva na certa età?

MASSIMO Era anziana...

ENZO Ma 'a mamma è sempre 'a mamma, pe' favore!

MASSIMO Ma primma o doppo capita a tutti quanti...

ENZO *(suggerendo)* E allora, allora «davanti a Dio»...

MASSIMO «Davanti a Dio»... Ce 'o vulisse dicere tu?...

ENZO Io? E che c'azzecco, io... No, «davanti a Dio» è na cosa...

MASSIMO Mica s'offende, «davanti a Dio»?

ENZO Chi sa se s'offende...

MASSIMO No, nun s'offende... *(A Lello)* Don Gennari', davanti Dio...

LELLO *(Ad alta voce)* Dio?!

ENZO S'offende.

MASSIMO S'offende.

LELLO E che ci hai da dire di Dio, tu?

MASSIMO Niente, brava persona, per carità. Io proprio chesto stevo dicenno...

LELLO Ah, sì?

MASSIMO Agg'itto: «Io mo ne conosco di brave persone, guarda, ma»... Non mi fate male, don Gennari' pe' piacere, guardate...

LELLO E se qualcuno mi deve dire qualcosa, mi può venire a cercare. *(Uscendo dalla scena)*.

ENZO e MASSIMO *(insieme)* Ha parlato Gennarino Parsifal poh poh!...

LELLO *(rientra in scena)* Ma allora mi volete sfottere!

ENZO No!

MASSIMO È stat'isso, 'on Gennari'...

LELLO Basta!

ENZO Io?

MASSIMO No, ie nun aggio parlato proprio...

LELLO                   Basta, me so' scucciato, he' capito?

ENZO                    Ma io sto suonando...

MASSIMO               No, no, si stato tu... Ie nun aggio parlato proprio...

LELLO                   O io, o tu... *(Si scaraventa su Massimo con il pugnale)*.

ENZO                    *(a Lello)* Fermo! Che vuo' fa'?

LELLO                   *(con voce piagnucolante confessa)* Lo voglio uccidere...

ENZO                    Bravo, bravo, alla fine della sceneggiata? Alla fine della sceneggiata il cattivo che uccide il buono? Non si è mai visto.

LELLO                   Non si è mai visto?

MASSIMO               Non si è mai visto. Se fosse visto na vota, dice: «Chello s'è visto, na vota»... Nun s'è mai visto... *(Prendendo il coltello da Lello)* 'A fine d' 'a sceneggiata è sempre 'o bbuono c'accire 'o cattivo... *(A Enzo)* Io 'o 'cciro, ca me ne 'mporta...

ENZO                    No, no, io non so niente, però, eh?

LELLO                   No, no, no, aspetta... No, no, no, scusate... *(Riprende il coltello da Massimo)* Guardate che ci deve stare un errore.

MASSIMO               Ma quale errore, sempre accusi è stato.

LELLO                   No, no, no pecchè... Pecchè, se lui mi uccide diventa cattivo pure lui, per uccidere a me... Ci vuole un altro fetente.

MASSIMO               Ci vuole un altro fetente?

LELLO                   E per forza.

MASSIMO               *(a Enzo, porgendogli il coltello)* 'O vulisse accirere tu, scusa.

ENZO                    Vuoi dire che so' fetente?

MASSIMO               No, era pe' ferni', mica pecchè si fetente, ca... *(Pausa. Si rivolge al pubblico)* Nun ce stesse nu Fetente 'mmiezo 'o pubblico p'accirere...

LELLO                   Uhè!

ENZO                    Non ci sta.

LELLO                   Ce ne stanno.

ENZO                    Non ci sta.

MASSIMO               Sta tutta sta gente, vuo' vede' ca...

ENZO Nun ce sta.

LELLO Non ce ne sta... Non ce ne sta nemmeno uno, nemmeno uno...

MASSIMO 'E conosce a tutte quante.

ENZO Nun ce sta.

LELLO E non insistere!

MASSIMO *(pausa)* E nuie... Nuie mica putimmo passa' 'a nuttata cca', scusa... *(Pausa)*. Na bella idea, na bella idea per finire, gua': lo perdono, he' capito...

ENZO Ma non lo puoi perdonare: è cattivo, è cattivo!

MASSIMO Cattivo, mo... È carattere, è nu poco 'mpicciuso.

ENZO È cattivo... Non si fa così la sceneggiata! Ma io me ne vaco... *(Si dirige fuori scena)*.

LELLO e MASSIMO No, no, aspetta... *(i due lo seguono)*.

SIPARIO

[1980]